



MINISTERUL EDUCAȚIEI



# **PROGRAM DE DESCHIDERE CĂTRE LIMBI ȘI CULTURI**

## **CARTA DE PARTENERIAT**

între

Ministerul Educației din România

și

Guvernul Comunității franceze  
din Belgia

**2023-2028**

## PREAMBUL

Ministerul Educației din România și Guvernul Comunității franceze din Belgia, reprezentat de Ministrul Educației, denumite în continuare „Părți”,

Dorind să continue, să dezvolte și să contribuie la evoluția în condiții favorabile a Programului de Deschidere către Limbi și Culturi, adaptându-l la contextul actual și la obiectivele generale ale educației în societatea noastră, cu scopul de a consolida cooperarea între cele două state, în domeniile cultural și educațional.

Având în vedere că Programul pentru Limbi și Culturi de origine a fost elaborat în baza Directivei 77/486/CEE a Consiliului din 25 iulie 1977, referitoare la școlarizarea copiilor muncitorilor migranți, directivă ce recomandă ca între țările-gazdă și țările de emigrație să fie încheiate acorduri de cooperare, cu scopul de a promova învățarea limbii și culturii țării de origine,

Dat fiind faptul că, în prezent, o parte dintre aceste familii aleg să se stabilească în Belgia, iar Părțile consideră drept o șansă dublă posibilitatea de a face parte din spațiul internațional francofon și de a beneficia de aportul limbilor și culturilor străine, în special al limbilor și culturilor familiilor lor,

Au convenit astfel:

## 1. PREZENTARE GENERALĂ A PROGRAMULUI

1.1. Pentru scopurile prezentei Carte de parteneriat, se va înțelege prin:

- Comunitatea franceză - Comunitatea franceză din Belgia Valonia - Bruxelles, reprezentată de ministrul Guvernului Comunității franceze, însărcinat cu educația;
- Partea română - Ministerul Educației din România, prin Institutul Limbii Române;
- Părțile - de o parte, Ministerul Educației din România și de cealaltă parte Guvernul Comunității franceze din Belgia;
- Direcția generală pentru învățământul obligatoriu - directorul general pentru învățământ obligatoriu de pe lângă Administrația generală a Învățământului și Cercetării Științifice din cadrul Ministerului Comunității franceze;
- însărcinatul cu misiunea - însărcinatul misiunii pentru educație interculturală de pe lângă Direcția generală pentru Învățământul obligatoriu;
- reprezentantul ambasadei - reprezentantul Ambasadei României în Regatul Belgiei, desemnat pentru a mijloci activitatea profesorilor români OLC în Comunitatea franceză;
- decretul misiunilor - decretul adoptat de Parlamentul Comunității franceze în data de 24 iulie 1997, în care sunt definite misiunile prioritare ale învățământului fundamental și ale învățământului secundar și sunt organizate structurile proprii pentru punerea lor în practică;
- programul OLC - programul de deschidere către limbi și culturi.

1.2. Folosirea în prezenta Cartă a formelor de masculin pentru diferite titluri și funcții, în vederea asigurării lizibilității textului, nu contravine dispozițiilor decretului adoptat la 21 Iunie 1993 de Parlamentul Comunității franceze, referitor la folosirea formelor de feminin ale substantivelor care denumesc meserii, funcții, grade sau titluri.

1.3. Programul se adresează statelor care au aderat la Carta de parteneriat a Programului Limbi și Culturi Străine, precum și celorlalte state care vor dori să adere în viitor.

Programul se derulează în baza unor Carte specifice de parteneriat bilateral, încheiate între Comunitatea franceză și fiecare stat partener.

1.4. Programul se concretizează prin desfășurarea, în unități de învățământ organizate sau subvenționate de Comunitatea franceză care au făcut o solicitare în acest sens, a cursurilor de Limbă, cultură și civilizație românească, pe de o parte, și a cursurilor de deschidere către limbi și culturi, pe de altă parte.

1.5. Programul privește nivelurile de învățământ preșcolar, primar, gimnazial și liceal, după modalitățile definite în articolele următoare.

## 2. OBIECTIVE GENERALE

2.1. Părțile fixează ca obiective ale Programului OLC favorizarea integrării școlare a copiilor din familii de origine străină și punerea în valoare a limbii și culturii care aparțin patrimoniului familial.

2.2. Părțile consideră că programul OLC reprezintă o sursă de îmbogățire spirituală pentru copiii și tinerii din familiile de imigranți, în măsura în care acestea contribuie la înțelegerea traiectoriilor familiale, la favorizarea dialogului între generații, a transmiterii și înțelegerii moștenirii culturale. Totodată, permite restaurarea, conservarea sau perfecționarea patrimoniului lingvistic.

2.3. În conformitate cu Rezoluția Parlamentului European din 2 aprilie 2009 referitoare la educația copiilor imigranților, care subliniază importanța dezvoltării competențelor interculturale ale tuturor copiilor, Părțile apreciază că programul OLC reprezintă o modalitate privilegiată de a dezvolta capacitatea de comunicare despre propria cultură, de a înțelege cultura și valorile celorlalți, ceea ce constituie un element central al dialogului intercultural.

2.4. Programul OLC este considerat un mijloc valoros de promovare a multilingvismului, nu numai pentru copiii și tinerii din familiile de imigranți, ci pentru toți, în egală măsură.

2.5. Unul dintre obiectivele decretului este pregătirea tuturor elevilor pentru a fi cetățeni responsabili, capabili să contribuie la dezvoltarea unei societăți democratice, solidare, pluraliste și deschise către alte culturi.

Programul OLC contribuie, printre alte mijloace folosite de către Comunitatea franceză, la realizarea acestui obiectiv.

2.6. Partea română enumeră ca obiective specifice ale acestor cursuri:

- Facilitarea și promovarea cunoașterii limbii, culturii și civilizației românești în rândul elevilor de origine română, precum și în rândul celorlalți elevi participanți;
- Oferirea unei pregătiri elevilor români care să le permită cunoașterea culturii române, în conexiune cu cea a țării-gazdă;
- Promovarea educației interculturale.

## 3. PROFESORI ROMÂNI ȘI ECHIPE EDUCATIVE

3.1. Profesorii de limbă, cultură și civilizație românească, denumiți în continuare "profesori români", sunt recrutați și remunerați de partea română, în conformitate cu reglementările proprii.

Repartizarea profesorilor români se face de către Partea română, în urma unui concurs de selecție organizat de Institutul Limbii Române, respectiv în urma aprobării continuării activității profesorilor deja selectați, în baza evaluării anuale realizate de Institutul Limbii Române.

Acești profesori trebuie să cunoască limba franceză, nivel minim B2 (conform cadrului european comun de referință pentru limbi) și să aibă competențe pedagogice corespunzătoare misiunii lor.

3.2. Profesorii români sunt repartizați de Partea română la unitățile școlare care îi solicită, în funcție de resursele umane disponibile.

3.3. Profesorii români sunt datori să se integreze cât mai bine în viața fiecărei școli în care predau și să colaboreze la proiectul unității de învățământ, ținând cont de realitățile locale și de particularitățile fiecărei instituții.

3.4. Profesorii români constituie o resursă privilegiată pentru echipa educativă, dar și pentru elevi și părinții acestora. În fapt, ei reprezintă o interfață specială între școală și familii.

## **4. CURSUL DE LIMBĂ, CULTURĂ ȘI CIVILIZAȚIE ROMÂNEASCĂ**

4.1. Cursul de limbă, cultură și civilizație românească, denumit în continuare "curs de limbă", se referă la însușirea limbii române și la dimensiunile culturale asociate acesteia.

4.2. Cursul de limbă se adresează elevilor din învățământul fundamental și din învățământul secundar și este oferit gratuit elevilor ai căror părinți l-au solicitat.

4.3. În afara elevilor ale căror familii sunt de origine română, cursul de limbă este deschis tuturor elevilor, indiferent de originea acestora.

De asemenea, cursul poate să reunească elevi provenind din unități școlare diferite. Unitățile care organizează cursuri de limbă vor informa compania de asigurare cu care lucrează despre acest aspect. Elevii înscriși într-o unitate școlară organizată de Comunitatea franceză, care urmează cursul de limbă în altă unitate de învățământ decât cea la care sunt înmatriculați, sunt asigurați de Comunitatea franceză ca Putere organizatoare.

Pentru elevii din învățământul subvenționat de Comunitatea franceză, se convine ca fiecare Putere organizatoare să ia legătura cu compania sa de asigurări pentru asigurarea fiecărui elev.

4.4. Cursul de limbă cuprinde două ore de curs pe săptămână.

Acestea se adaugă la grila orară numai pentru elevii înscriși și se organizează în afara programului normal de cursuri.

4.5. Cursul de limbă este asigurat de profesorul român repartizat în școală.

4.6. Programa, metodele și mijloacele didactice pentru cursul de limbă română sunt elaborate de partea română.

4.7. În fiecare școală participantă, directorul unității (sau Puterea organizatoare) și profesorul român convin asupra celor mai adecvate modalități de organizare a cursului de limbă: locații și spații disponibile, utilizarea mijloacelor pedagogice și de fotocopiare etc.

Împreună, stabilesc mijloacele de asigurare a controlului și securității elevilor: supravegherea, deplasările elevilor care provin din alte unități școlare, demersurile în caz de absență a elevilor sau a profesorului român etc.

4.8. Cursul de limbă va face obiectul unei evaluări specifice, care va putea fi adăugată la carnetul elevului printr-un document anexat.

## **5. CURSUL DE DESCHIDERE CĂTRE LIMBI ȘI CULTURI**

5.1. Cursul de deschidere către limbi și culturi cuprinde activități menite să dezvolte competențe interculturale sau să trezească interesul pentru limbi străine, în beneficiul tuturor elevilor din clasele înscrise.

Folosind experiența și cunoștințele profesorului român despre limba și cultura propriei, cursul de deschidere către limbi și culturi are în vedere sensibilizarea pentru alte limbi și culturi, în special pentru cele prezente în clasa, școala gazdă etc.

5.2. Activitățile cursului vizează:

- punerea în valoare a tuturor limbilor și culturilor, în special pe cele ale elevilor;
- dezvoltarea competențelor interculturale;
- motivarea pentru învățarea limbilor;
- dezvoltarea competențelor transversale în sfera Limbi și comunicare interculturală;
- punerea în valoare a cunoștințelor pe care elevii le au în diverse limbi și realizarea de sinergii între

ele, în vederea învățării limbilor cu mai mare ușurință și plăcere;

- dezvoltarea imaginii pozitive a limbilor pe care elevii le cunosc și a celor pe care le studiază;
- dobândirea unei sensibilități plurilingvistice și multiculturale;

5.3. Cursul de deschidere către limbi și culturi se bazează pe colaborarea strânsă dintre profesorul român și titularul clasei, pentru pregătirea, organizarea, desfășurarea și evaluarea cursului. Cursul este asigurat în comun de profesorul român și învățătorul sau profesorul clasei.

Bazându-se pe experiența profesorului român, titularul clasei are rolul de a veghea la stimularea schimbului și demersului intercultural.

5.4. În învățământul fundamental (clasele I-VI), cursul de deschidere către limbi și culturi este organizat într-o clasă și se adresează tuturor elevilor acelei clase. Cursul face parte integrantă din activitățile organizate de învățător în cadrul grilei orare săptămânale.

În învățământul secundar (clasele VII-XII), cursul de deschidere către limbi și culturi este organizat în cadrul unuia sau mai multor cursuri din grila orară și se adresează tuturor elevilor care urmează acest/aceste curs/cursuri. Face parte integrantă din activitățile corespunzătoare cursului/cursurilor.

5.5. Dacă sunt vizate mai multe cursuri sau discipline, cursul de deschidere către limbi și culturi se înscrie într-o perspectivă interdisciplinară, în conformitate cu articolul 30 al decretului misiunilor.

5.6. Partea română alocă, în funcție de solicitările unităților școlare și de resursele de care dispune, un volum global de ore per an școlar pentru fiecare unitate de învățământ, ceea ce va permite o gestionare flexibilă a activităților propuse (săptămânale sau pe module).

5.7. Pentru a asigura activități de calitate de deschidere către limbi și culturi, Părțile convin ca fiecare clasă participantă să beneficieze de un volum de 15-30 de ore de curs pe durata anului școlar.

Pentru cursul OLC au prioritate școlile în care se predă cursul de Limbă, cultură și civilizație românească.

5.8. Respectând libertatea de alegere a metodelor pedagogice a Puterilor organizatoare pentru cursul de deschidere către limbi și culturi, Părțile înțeleg să favorizeze alegerea metodelor active și gestionarea flexibilă a volumului anual de ore - activități săptămânale sau pe module - propuse de Partea română unității de învățământ.

5.9. În cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi, limba de referință este limba franceză, dar, în funcție de subiectul lecției, pot fi folosite și limbile străine, printre care și limba română.

Totodată, în cadrul activităților de sensibilizare pentru alte limbi, se utilizează o varietate de limbi străine și în special cele ale profesorului român și ale elevilor prezenți în clasă.

5.10. Făcând parte din pregătirea care răspunde obiectivelor generale ale învățământului obligatoriu, activitățile de deschidere către limbi și culturi vor fi adaptate la competențele cuprinse în documentele oficiale ale Comunității franceze.

5.11. Cursul de deschidere către limbi și culturi se organizează pe bază de cerere de participare anuală, motivată, a directorului școlii sau Puterii organizatoare, în care se precizează interesul învățătorilor și profesorilor în cauză de a asocia un profesor român la cursurile lor.

Directorul școlii sau Puterea organizatoare, care a organizat activități de deschidere către limbi și culturi, transmite în cursul lunii iunie, către Direcția generală pentru învățământ obligatoriu, un bilanț al activităților desfășurate. Acest bilanț este necesar pentru gestionarea activităților în anul școlar următor.

## 6. ORGANIZARE ȘI ÎNCADRARE PEDAGOGICĂ

6.1. La preluarea atribuțiilor de către profesorul român, Comunitatea franceză asigură o informare a acestuia privind contextul instituțional și pedagogic existent în Comunitatea franceză, principiile majore ale decretului misiunilor și cadrul Cartei de parteneriat.

Această informare este obligatorie pentru fiecare profesor român nou-venit.

6.2. În cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi, Comunitatea franceză organizează o sesiune de formare cu privire la pedagogia interculturală și la sensibilizarea pentru limbi.

Această formare este obligatorie pentru toți profesorii care predau acest tip de curs.

6.3. În plus, profesorii români au acces deplin la formările propuse membrilor personalului didactic al Comunității franceze, în baza decretelor referitoare la formarea în timpul carierei.

Institutul Limbii Române organizează, anual, stagii de formare a profesorilor români OLC.

6.4. Părțile convin că profesorul român trebuie să asigure predarea-învățarea în clasă și să participe la formarea continuă organizată de cele două Părți, precum și la organizarea cursurilor de deschidere către limbi și culturi.

În cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi, consultarea între profesori, în absența elevilor, așa cum este prevăzut în decretul adoptat de Parlamentul Comunității franceze la 13 iulie 1998 privind organizarea învățământului preșcolar și primar și care modifică reglementarea învățământului, are loc regulat, de cel puțin șase ori pe an, și cu profesorul român.

În plus, profesorii români sunt invitați să participe la zilele pedagogice și la alte activități ale unității școlare unde își desfășoară activitatea. Participarea lor va fi în funcție de activitățile desfășurate în unitatea de învățământ în zilele vizate.

6.5. În cadrul cursului de limbă, profesorul român se subordonează autorității părții române.

În cazul în care este nevoie, directorul unității de învățământ sau Puterea organizatoare se poate adresa Direcției Generale pentru învățământul Obligatoriu pentru orice aspect sau problemă privind cursul de limbă.

6.6. În cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi, profesorul român se subordonează autorității pedagogice comune a directorului școlii sau Puterii organizatoare, părții române și serviciilor Comunității franceze.

Ca membru al echipei educative, profesorul român veghează la respectarea Regulamentului de ordine interioară și a regulilor administrative care se aplică personalului didactic al unității școlare.

6.7. Din partea română, Institutul Limbii Române asigură monitorizarea cursurilor de limbă și de deschidere interculturală. La numirea în funcție a unui nou profesor român sau cu ocazia intrării unei noi școli în parteneriat, însărcinatul cu misiunea și reprezentantul Ambasadei efectuează o vizită cu scopul de a asigura respectarea principiilor prezentei Carte, și anume:

- stăpânirea limbii franceze de către profesorul român, în conformitate cu alineatul 3.1., și adaptarea acestuia la contextul instituțional și pedagogic;
- bune condiții de lucru pentru profesor și elevi;
- colaborarea titularilor clasei și relevanța activităților în cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi.

Fiecare vizită presupune și un dialog cu profesorul(ii) respectiv(i) despre activitățile desfășurate, în conformitate cu obiectivele, participanții și caracteristicile programului OLC.

Partea română efectuează anual vizite la clasă pentru a realiza evaluarea activității pedagogice a profesorilor români.

Vizita urmărește aspecte ca: procedeele utilizate în predarea-învățarea limbii române; metodele și mijloacele didactice utilizate; adaptarea cursului la nevoile elevilor; planificările didactice și pedagogice ale profesorului român; adaptarea profesorului român la spațiul intercultural și plurilingvistic al Comunității franceze.

În urma acestei vizite la clasă, profesorul român primește un calificativ.

6.8. În cadrul programului OLC, directorul școlii sau Puterea organizatoare se angajează să asigure profesorului român condiții de lucru care să permită un studiu plăcut, respectiv să pună gratuit la dispoziția sa locații și echipamente necesare bunei desfășurări a cursurilor.

În măsura în care există resurse disponibile, cursul va beneficia de mijloace tehnologice și pedagogice utile: material audio-video, informatic etc.

6.9. În cazul în care se constată probleme, Însărcinatul cu misiunea și Partea română vor conveni asupra metodelor de remediere.

6.10. Însărcinatul cu misiunea informează reprezentantul Ambasadei și directorii unităților de învățământ cu privire la programarea vizitelor.

6.11. Încă din primul an de la numirea în funcție a unui nou profesor român sau de la intrarea în program a unei noi școli, Comunitatea franceză, prin intermediul Însărcinatului pentru misiune, asigură susținerea pedagogică a echipelor educative din cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi.

6.12. În cadrul sprijinului acordat de către Comunitatea franceză profesorilor români și echipelor educative angajate în programul OLC, Direcția generală pentru învățământ obligatoriu organizează un centru de resurse care își propune să împrumute cărți și alte materiale pedagogice.

Partea română asigură suporturi de curs, cărți, materiale pedagogice și auxiliare didactice pentru elevii înscriși la cursul de limbă.

6.13. În cazul ivirii unor probleme între directorul școlii sau Puterea organizatoare și profesorul român, una sau cealaltă dintre părți îl anunță pe Însărcinatul cu misiunea, care se va consulta în cel mai scurt timp cu partea română.

6.14. În caz de lipsuri grave la nivelul calității cursului, al condițiilor de lucru sau al respectării principiilor prezentei Carte, cursul poate fi suspendat în urma consultării între Partea română și Direcția Generală pentru învățământ obligatoriu.

În cazul în care se dovedește o pierdere de încredere între directorul școlii, Puterea organizatoare și/sau echipa pedagogică și profesorul român, numirea acestuia poate fi modificată sau revocată.

## **7. ORGANIZARE ADMINISTRATIVĂ**

7.1. Profesorul român este subordonat administrativ atât Părții române, cât și directorului școlii sau Puterii organizatoare.

7.2. În cadrul programului OLC, profesorul beneficiază de aceleași drepturi ca și membrii personalului didactic din Comunitatea franceză în materie de asigurări, acoperind accidentele de muncă și responsabilitatea civilă a profesorului român în cadrul funcțiilor subscrise de Comunitatea franceză și Puterile organizatoare.

7.3. Partea română furnizează Direcției generale pentru învățământ obligatoriu, datele de contact ale fiecărui profesor român, înainte de începerea activității (nume, prenume, adresa personală în Belgia, număr de telefon, adresă de e-mail) și un Curriculum Vitae care să prezinte experiența sa profesională. Datele de contact și CV-urile profesorilor vor fi păstrate de către Administrație (pe un server securizat) numai pe durata misiunii lor și nu vor fi distribuite sau publicate.



- 7.4. Profesorii români care participă la Programul OLC sunt obligați să respecte calendarul școlar oficial al Comunității franceze.
- În caz de absență previzibilă sau inopinată, profesorul român are obligația să avertizeze, în cel mai scurt timp, reprezentantul Ambasadei și directorul școlii.
- 7.5. În cadrul cursului de limbă, elevii se află numai în grija profesorului român.
- În cadrul cursului de deschidere către limbi și culturi, elevii se află în grija comună a titularului clasei și a profesorului român.
- 7.6. În cadrul cursului de limbă, părinții își înscriu copilul pentru un an școlar și trebuie să asigure prezența regulată și asiduă a acestuia pe toată durata cursului.
- 7.7. În caz de absență de la cursul de limbă, elevul va prezenta profesorului român, din proprie inițiativă, la cursul următor, un document scris și semnat de părinți sau de persoana investită de autoritatea tutelară, în care să fie justificată absența. În cazul absențelor repetate, va fi sesizată conducerea unității școlare.
- 7.8. Profesorii OLC nu vor avea acces la listele oficiale ale elevilor înscriși în unitatea școlară. Doar profesorii de limbi străine vor avea, în funcție de organizarea școlilor, numărul de telefon mobil al părinților elevilor înscriși în clasa lor, pentru a-i informa în afara orelor de curs despre o eventuală problemă întâmpinată cu copilul lor. Nicio listă oficială a elevilor nu va fi transmisă, de către școală sau de către Administrație, profesorilor OLC.
- 7.9. În fiecare an, printr-o circulară, Direcția generală pentru învățământ obligatoriu invită toți directorii unităților de învățământ și Puterile organizatoare să se înscrie în programul OLC și în proiectul Limbă, cultură și civilizație românească.
- Drept urmare, unitățile școlare adresează Direcției generale pentru învățământ obligatoriu o solicitare de participare la programul OLC și la proiectul Limbă, cultură și civilizație românească.
- 7.10. Comunitatea franceză se angajează să furnizeze Părții române, la începutul lunii mai, lista solicitărilor de participare la programul OLC, respectiv Limbă, cultură și civilizație românească, formulate de unitățile școlare.
- 7.11. Partea română se angajează să furnizeze Direcției generale pentru învățământ obligatoriu, la începutul lunii septembrie, lista cu repartizarea profesorilor români în toate unitățile școlare pentru anul școlar în curs.
- În fiecare an, profesorii români transmit orarul lor de curs însărcinatului cu misiunea, cel târziu până la sfârșitul lunii octombrie.
- 7.12. Toate cursurile de limbă sau de deschidere către limbi și culturi, desfășurate de profesorii repartizați de Partea română în unitățile școlare organizate sau subvenționate de Comunitatea franceză sunt înscrise, în mod sistematic, în programul OLC, care face obiectul prezentei Carte.
- În consecință, toate aceste cursuri beneficiază de controlul și susținerea comună a Părții române și a Comunității franceze.
- 7.13. La sfârșitul anului școlar, Direcția generală pentru învățământ obligatoriu trimite reprezentantului Ambasadei o atestare oficială privind activitățile desfășurate de profesorii români în cadrul programului OLC.
- 7.14. Partea română realizează anual, pe baza Metodologiei specifice, evaluarea profesorilor români și transmite rezultatele acesteia Direcției generale pentru învățământ obligatoriu.

## 8. PROMOVAREA PROGRAMULUI

8.1. Comunitatea franceză asigură informarea directorilor de școli, a Puterilor organizatoare și a asociațiilor de părinți recunoscute, despre existența, obiectivele și caracteristicile programului OLC. Aceste demersuri pot fi făcute la solicitarea responsabililor și profesorilor români și realizate împreună cu aceștia.

8.2. Atunci când contactează unitățile școlare, responsabilii și profesorii români se angajează să implice și Comunitatea franceză.

Pliantul bilingv de prezentare a parteneriatului, elaborat de Comunitatea franceză, este distribuit de profesorii români, în vederea informării părinților.

8.3. Profesorii români contribuie la promovarea programului OLC în unitățile școlare în care își desfășoară activitatea, implicându-se, în funcție de disponibilitatea lor, în activitățile organizate la nivelul școlii și punând în valoare activitățile și rezultatele obținute.

8.4. Respectând libertatea pedagogică a Puterilor organizatoare, Părțile convin să promoveze cursurile de Deschidere către limbi și culturi în fiecare unitate școlară care solicită cursul de limbă și viceversa.

## 9. MONITORIZAREA PROGRAMULUI

9.1. Este creat un Comitet bilateral, însărcinat să ia deciziile necesare aplicării, în cele mai bune condiții, a prezentei Carte de parteneriat și să-i evalueze eficacitatea.

Comitetul bilateral ține, în ceea ce privește Comunitatea franceză, de programul general de cooperare gestionat de Valonia-Bruxelles Internațional.

Comitetul bilateral este compus din:

Pentru Partea română:

- delegatul Ministerului Educației din România,
- delegați ai Institutului Limbii Române,
- reprezentantul Ambasadei României.

Pentru Comunitatea franceză:

- reprezentantul Ministrului Comunității franceze cu competențe pentru programul OLC,
- responsabilul pentru programul OLC din cadrul Direcției generale pentru învățământ obligatoriu,
- însărcinatul cu misiunea,
- un delegat al Valonia-Bruxelles Internațional.

Comitetul bilateral poate asocia experți pentru lucrările sale.

9.2. Comitetul bilateral se întâlnește o dată pe an, pentru a face bilanțul anului precedent și pentru a pregăti anul școlar următor.

În plus față de comitetului bilateral, fiecare dintre Părți poate solicita o întâlnire de lucru, în orice perioadă a anului.

## 10. DISPOZIȚII FINALE

- 10.1. Carta de parteneriat se încheie pentru o perioadă de cinci ani și intră în vigoare la data semnării.
- 10.2. Orice activitate inițiată conform prevederilor prezentei Carte va fi finalizată în condițiile stipulate de aceasta.
- 10.3. Carta poate fi modificată în cursul perioadei de cinci ani definită mai sus, cu acordul Părților semnatare asupra modificărilor propuse.
- 10.4. Orice diferend legat de aplicarea sau interpretarea prevederilor prezentei Carte de parteneriat va fi soluționat pe cale amiabilă, prin consultări directe între cele două Părți.

Încheiat la ....., la ....., în două exemplare originale, fiecare în limbile română și franceză, ambele texte fiind egal autentice.

**Pentru Ministerul Educației  
din România,  
Ministrul educației**

**Pentru Guvernul Comunității franceze  
din Belgia,  
Ministrul educației**